



## [EN RUTA CON LA LITERATURA POR ALMERÍA PARA APRENDER ESPAÑOL]

**Fechas: 3 – 21 de julio 2023**

**Horas lectivas: 60h (8 ECTS)**

**Área de conocimiento: Humanidades y Ciencias de la  
Educación**

**Coordinador/a académico/a: Margarita Isabel Asensio  
Pastor**



## INTRODUCCIÓN

En ruta con la literatura por Almería es un curso de ELE pensado para alumnado que quiere aprender y mejorar su competencia comunicativa en español, en todas sus dimensiones comunicativas de producción, comprensión, interacción y mediación de una manera diferente a través de la literatura y escritores/as vinculados a Almería y Provincia en el marco de los Proyectos de innovación Docente de la UAL GALDOS y CALAMBUR.

Tomando como referente a un autor/autora y una obra o el conjunto de ella, se embarcará a los/las estudiantes en un aprendizaje multisensorial y transversal de la lengua española ahondando en el conocimiento de Almería y su Provincia. Se sustenta en los principios del enfoque comunicativo y está orientado a la acción (Consejo de Europa, 20002, 2020), en concreto, se recurre a la metodología EMT (enfoque Mediante Tareas) y ABI (Aprendizaje basado en la investigación).

En concreto, se proponen 4 rutas literarias en la que el estudiante tomará como guía de la ciudad y de la lengua a un escritor o una escritora almeriense -o vinculado con esta ciudad- para conocer la cultura almeriense, sus costumbres, sus tradiciones, su historia... y, al mismo tiempo, trabaja la competencia comunicativa en español. El curso parte de alumnado con ciertos conocimientos en español (mínimo A2). Los datos concretos de la programación relativos a los contenidos de aprendizaje (comunicativos, léxicos, gramaticales, etc.) dependerán del nivel general de los matriculados.

El curso se concibe en lengua española porque consideramos que el alumnado extranjero, además de conocer y profundizar en Almería (historia, cocina, geografía, etc.), también puede desarrollar y mejorar su conocimiento en esta lengua como mecanismo -no solo formativo, sino para la inclusión en la comunidad de acogida -la almeriense-. Asimismo, este curso atiende al desarrollo y mejora de la competencia literaria del alumnado generando el gusto lector en español. No obstante, se contempla recurrir a una segunda lengua (inglés u otra que el contexto lo permita y domine), si la ocasión lo requiriese.

## OBJETIVOS PRINCIPALES

1. Colaborar en el desarrollo y mejora de la competencia comunicativa en todas sus dimensiones (lingüística, sociolingüística y pragmática).
2. Atender a la competencia literaria (estrechamente relacionada con la lectura)
3. Incentivar una actitud reflexiva o crítica sobre diferentes aspectos de la lengua y la cultura española, concretamente, la almeriense.
4. Fomentar la sensibilidad y creatividad en el alumnado

CONTENIDO	
Módulos	Descripción
<p><b>MÓDULO A:</b> Ruta Al Mutasim</p>	<p>La historia de la ciudad de Almería comienza con la fundación de esta en el 955 por el califa Omeya Abderramán III, por eso, nuestro viaje lingüístico, histórico y literario comienza con un autor almeriense-andalusí: el rey-poeta al Mutasim, el segundo de la dinastía de los Tugibíes del Reino de Almería. Con él, realizaremos un viaje por la ciudad conociendo los restos andalusíes de esta. Además, nos permitirá adentrar al alumnado en la herencia de la lengua árabe en el español o en las tradiciones culinarias almerienses.</p> <p>El módulo se compone de cuatro sesiones de las cuales tres serán teórico-prácticas en el aula, mientras que la última consistirá en una salida. Se preparará una ruta literaria andalusí.</p> <p><b>Visitas:</b> aljibes de Jayrán, Alcazaba, la antigua mezquita -actual iglesia de San Juan-, así como un paseo por la antigua medina.</p>
<p><b>MÓDULO B:</b> Ruta Juan Goytisolo</p>	<p>A través de este autor, el alumnado se adentrará en uno de los barrios más emblemáticos de la literatura española a través de la visión que el autor tuvo de este barrio de La Chanca y libro homónimo. Asimismo, nos permitirá introducir al alumnado en el mundo del flamenco al que está muy unida esta ciudad y provincia. Se propone la visita al barrio guiada con personas conocidas de este.</p> <p>El módulo se compone de cuatro sesiones de las cuales tres serán teórico-prácticas en el aula, mientras que la última consistirá en una salida con el alumnado siguiendo una ruta literaria en relación al libro.</p> <p><b>Visitas:</b> barrio de La Chanca, Museo de la guitarra y Mesón de los Gitanos.</p>
<p><b>MÓDULO C: Ruta</b> Federico García Lorca</p>	<p>Con el granadino, visitaremos la Almería de principios del siglo XX. Nos dará pie a conocer a otras personalidades como Nicolás Salmerón, pasear por el parque homónimo, ver la escuela donde Lorca estudió en su paso por esta ciudad y terminaremos en Níjar, visitando el cortijo en el que sucedió el suceso (y la noticia) que inspiró Bodas de Sangre. Nos permitirá conocer una obra previa, Puñal de claveles de Carmen de Burgos. Se completará con la obra de Campos de Níjar de Juan Goytisolo programándose una charla con especialista.</p> <p>El módulo se compone de cuatro sesiones de las cuales tres serán</p>



	<p>teórico-prácticas en el aula. La última sesión consistirá en una excursión y representación, por parte del alumnado de un fragmento adaptado de Bodas de Sangre en el espacio real en el que sucedió.</p> <p><b>Visitas:</b> zona de Cabo de Gata-Níjar.</p>
<p><b>MÓDULO D: Ruta</b> Celia Viñas</p>	<p>Nos adentraremos en la Almería de su época. Conoceremos su obra y la ciudad, lo cual nos dará pie a conocer el movimiento indaliano.</p> <p>El módulo se compone de cuatro sesiones de las cuales dos serán teórico-prácticas en el aula, una tercera consistirá en la ruta artística-literaria y fotográfica.</p> <p>Se contempla incluir una ruta fotográfica a cargo de Mustafa Abualthanin, fotógrafo jordano afincado en la ciudad titulada “Almería con otros ojos”.</p> <p><b>Visitas:</b> Paseo de Almería, Refugios y Museo Doña Pakita</p>
<p><b>MÓDULO E:</b> Ruta Carlos Pérez Siquier</p>	<p>Durante todas las rutas, el estudiantado realizará fotografías que luego serán seleccionadas para realizar una exposición. Cerraremos el curso con una muestra fotográfica y presentación de los trabajos por parte de los alumnos y alumnas.</p>

#### METODOLOGÍA [200-250 palabras]

Sesiones de laboratorio

Visitas a empresas

Visitas académicas

Charlas

Clases

Otros

El alumnado tendrá un papel activo y será el protagonista de su aprendizaje con la guía del docente a través de visitas y actividades prácticas.

La metodología de base es la propia de la enseñanza de lenguas (enfoque y metodología comunicativa) siguiendo los presupuestos del Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas y su Volumen complementario (2002, 2021) basada en una metodología “orientada a la acción”.

#### PREREQUISITOS

Se solicitará un certificado (oficial DELE o similares de centros formativos de lengua) que sirvan para acreditar el nivel de español de los estudiantes. El mínimo requerido para la inscripción es **A2**.



### VISITAS ACADÉMICAS Y *NETWORKING*

Atendiendo a los diferentes módulos, se realizará una visita académica por ruta:

#### **Ruta Al Mutasim**

Se visitará el legado de la Almería andalusí:

- Alcazaba
- Antigua mezquita
- Los aljibes.

#### **Ruta Juan Goytisolo**

- Visita al barrio de la Chanca con acercamiento al flamenco
- Visita al Museo de la guitarra y el Mesón de los Gitanos

#### **Ruta Federico García Lorca, Carmen de Burgos y Juan Goytisolo**

Visita a Cabo de Gata-Níjar:

- Cortijo El Fraile
- Explotaciones mineras
- Invernaderos

#### **Ruta Celia Viñas**

Visita de la Almería más modernista:

- Paseo de Almería
- Refugios de Almería
- Museo Doña Pakita

#### **Ruta Pérez Siquiera**

Se visitará el Centro Andaluz de Fotografía. Cierre del curso con exposición fotográfica.

### EVALUACIÓN

Se pretende medir el proceso y no solo el resultado final, por lo cual se recurre a herramientas de corte etnográfico, tales como la observación participante y el diario de aula. El alumnado tendrá que entregar un portafolio para su evaluación.

### PROFESORES

Prof. **Margarita Isabel Asensio Pastor**

Margarita Isabel Asensio Pastor Doctora en Ciencias Sociales y Humanas. Licenciada en Filología Hispánica y Filología Árabe; DEA y Suficiencia Investigadora en estudios lingüísticos



árabes; Máster en enseñanza de español como LE. Actualmente es profesora en la Universidad de Almería en el Depto. de Educación –área de Didáctica de la Lengua y la Literatura. Ha sido profesora-lectora MAE-AECID en la Universidad de Jordania, profesora-colaboradora en el Instituto Cervantes de Ammán (Jordania) y Alejandría (Egipto), profesora de Lengua y Literatura Castellana del Ministerio de Educación de España en las Secciones Españolas de Turín ISM Regina Margherita y Convitto Nazionale Umberto I. Ha colaborado en proyectos de investigación sobre la producción intelectual de al-Andalus, Lingüística Aplicada y Formación de personal cooperante en español como L2; actualmente es investigadora en el Proyecto I+D El Discurso Público sobre los Refugiados en España (DIPURE). Sus líneas de investigación se centran en la didáctica de la lengua y la literatura como L1, L2 y LE, la escritura y lectura ámbito académico, la tradición oral y análisis del discurso. Entre sus publicaciones, destacan un manual de escritura creativa para estudiantes de español como LE y artículos sobre la enseñanza del español como LE/L2 y sobre lectura y escritura académica.

**Prof. Sergio Palas**

Licenciado en Traducción e Interpretación (inglés, francés y árabe). Actualmente es profesor de Secundaria en un Instituto en Ceuta y traductor-intérprete. Ha sido profesor-lector MAE-AECID en la Universidad de al Mafraq (Jordania), profesor de secundaria de francés e inglés en distintos institutos en Marruecos y Ciudades autónomas de Ceuta y Melilla. Entre sus publicaciones destaca la labor de autor y editor en la Editorial Albuja yra especializada en lengua árabe.

**Organizado por**

*Vicerrectorado de Internacionalización*

Universidad de Almería

Tel.: +34 950 01 5816

E-mail: [sabroad@ual.es](mailto:sabroad@ual.es)

[www.ual.es/sabroad](http://www.ual.es/sabroad)

[Instagram](#) | [Facebook](#) | [Twitter](#)